



COOPERACION  
IBEROAMERICANA  
PROGRAMA ADAI

Programa de cooperación de:



Secretaría General  
Iberoamericana  
Secretaría General  
Ibero-Americana

Con el apoyo de:



GOBIERNO  
DE ESPAÑA



MINISTERIO  
DE ASUNTOS EXTERIORES  
Y DE COOPERACIÓN



Dirección  
General  
Archivo  
Nacional

**MINISTERIO DE CULTURA Y JUVENTUD  
DIRECCIÓN GENERAL DEL ARCHIVO NACIONAL  
DEPARTAMENTO ARCHIVO NOTARIAL**

**INFORME FINAL SOBRE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO ADAI  
038 / 2013**

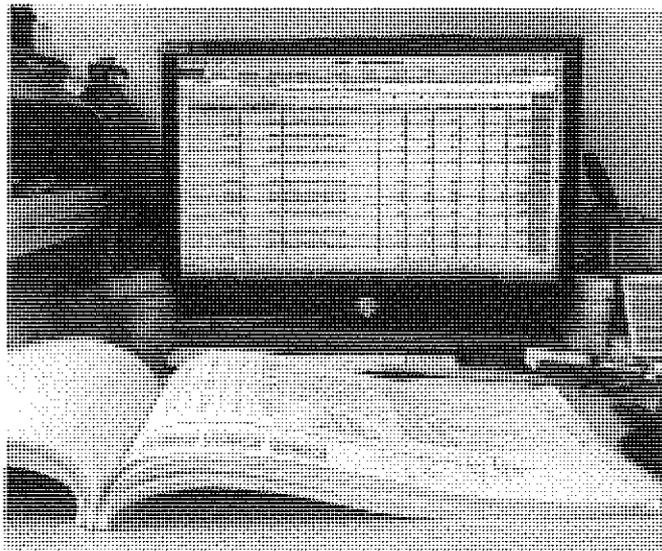
**"Revisar, depurar y corregir la aplicación de la Norma  
Internacional de Descripción ISAD-G de la Dirección General del  
Archivo Nacional a la base de datos matriz del Departamento  
Archivo Notarial"  
(I Etapa)**

**San José - Costa Rica  
Enero 2016**

## Datos generales

### Proyecto:

2013/038 "Revisar, depurar y corregir la aplicación de la Norma Internacional de Descripción ISAD-G de la Dirección General del Archivo Nacional a la base de datos matriz del Departamento Archivo Notarial" I etapa



*Quintero*



### Solicitante y representante legal:

Virginia Chacón Arias.

Directora

Dirección General del Archivo Nacional de Costa Rica

### Coordinadora y responsable del desarrollo del proyecto:

Ara Lucía Jiménez Monge

Jefe

Archivo Notarial

### Monto aprobado y recibido neto:

Aprobado: 4.400 euros

Recibido neto: ₡2.836.064.22

Monto utilizado: ₡2.833.000.00

*Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía*

Curridabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol

Tel: (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica

ancost@ice.co.cr / [www.archivonacional.go.cr](http://www.archivonacional.go.cr) / [www.mcj.go.cr](http://www.mcj.go.cr)

## OBJETIVO DEL PROYECTO PROPUESTO Y EL ALCANZADO

- **Propuesto:** Revisar, corregir y depurar alrededor de 1.395.394 registros de la base de datos del Departamento del Archivo Nacional según la norma ISAD-G para el Archivo Nacional en tres etapas.

Primera etapa: Revisar, corregir y depurar 233.000 registros de la base de datos del Departamento del Archivo Nacional según la norma ISAD-G para el Archivo Nacional.

- **Real alcanzado:** Se revisó, corrigió y depuró un total de **1.481.394 registros** desglosados así:

- 1) 1.395.394 registros con una persona contratada por cuenta del proyecto.

El Departamento de Tecnologías de la Información del Archivo Nacional desarrolló una herramienta que facilitó en gran medida la labor de revisión, depuración y corrección de registros, lo que permitió revisar y corregir más registros de los propuestos y concluir en una primera etapa lo que estaba previsto para ejecutarse en un proyecto de tres etapas.

- 2) 35.000 registros con una persona contratada por cuenta del proyecto (la misma que ejecutó el punto 1).
- 3) 51.000 registros del periodo 2010-2012 con cuatro personas contratadas por cuenta del proyecto.

## EJECUCIÓN DEL TRABAJO

### METODOLOGÍA

- 1) Revisión, corrección y depuración de 1.395.394 registros. Como se mencionó anteriormente, el Departamento de Tecnologías de la información diseñó una herramienta en un libro de Excel para este trabajo, la cual estaba dividida en tres hojas de trabajo, las que se llamaron:



*Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía*

Curridabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol  
Tel: (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica  
ancost@ice.co.cr / [www.archivonacional.go.cr](http://www.archivonacional.go.cr) / [www.mcj.go.cr](http://www.mcj.go.cr)

- **Datos originales:** en esta hoja se encontraban todos los registros en su forma original, o sea, sin ningún aplicativo de la norma ISAD-G, adaptada al Archivo Nacional.
- **Cálculos:** en esta otra hoja, se encontraban todas las fórmulas utilizadas con las que se pudieron normalizar automáticamente, la mayoría de los registros.
- **Resultado final:** una vez normalizados los registros en la hoja anterior, se visualizaban los datos con el resultado final obtenido.

Gracias a la implementación de esta herramienta, se logró agilizar la labor contemplada en la propuesta del proyecto, por lo que se logró revisar, corregir y depurar 1.395.394 registros, lo que permitió aumentar el número de registros revisados, corregidos y depurados.

- 2) Revisión, depuración y corrección de la aplicación de la Norma ISAD-G del Archivo Nacional de Costa Rica a 35.000 registros, los cuales se tuvieron que corregir en forma manual ya que las fórmulas no los corrigieron, para lo cual:

- Se hizo un barrido en la hoja del resultado final para ir detectando los registros que indicaban VALOR, lo cual se detectó en todos los campos que se revisaron, llamados Código, Título, Fecha, Alcance y Contenido. El barrido consistía en ir pasando los registros uno por uno para ir detectando el VALOR y así mismo ir detectando errores simples.
- Estos errores simples se referían a errores ortográficos, errores en los nombres del Productor, eliminar corchetes, puntos finales, errores que no mostraban el indicativo de VALOR, ya que en muchos casos no se detectaban desde la hoja de Resultado final, sino desde la hoja de Datos originales, por lo que no fueron errores simples. Esto significa que se hizo el barrido en ambas hojas, tanto en Datos originales como en el Resultado final, en algunos casos se digitaron nombres, actos y nombres del productor.
- Para poder corregir estos errores, se hacía el barrido en Resultado final y se pasaba a Datos originales para poder corregirlos o bien copiarlos y pasarlos a la tercera hoja y corregirlos en forma manual.



*Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía*

- Cabe indicar que estos registros se digitaron en su oportunidad con el título en el alcance y contenido, por lo que la orden que se le dio, era que todo lo que estaba antes de las partes se pasara al título.
- Los errores detectados fueron los siguientes y su significado:
  - ✓ Valor Bis: Son aquellos errores que en Resultado final no aparecían, lo cual se tenía que ir a Datos originales copiar el campo Código, pegarlo en Resultado final y terminar rellenando lo que faltaba en forma manual.
  - ✓ Valor en Alcance y contenido: Estos registros se digitaron con el título en el alcance y contenido por lo que en algunos casos la orden se aplicó en forma errónea, no por que estuviera mal, sino porque en este campo había otra situación, como por ejemplo, debía estar digitado Acto o contrato. Partes. Sede, pero en algunos casos faltaba algún dato o era un No corre y lo trasladaba al título y daba valor.



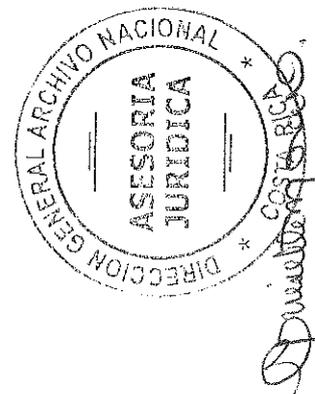
En estos casos se tenía que copiar todo lo que estaba en Alcance y contenido desde datos originales, y pegarlos en Resultado final y desde ahí completar la labor para que el registro quedara completo.

- ✓ Valor en Título: En este campo pasaba algo similar al anterior, lo más típico era que no se digitaba el punto que dividía el acto o contrato de las partes, por lo que trasladaba todo y se hacía el mismo procedimiento.
- ✓ Valor en Código: Este error era cuando en este campo faltaba algún dato en el acrónimo, número de tomo, de folio o de escritura, por lo que desde datos originales se corregía, en algunos casos se tuvo que copiar y pegar para poder corregirlos.

*Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía*

Curridabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol  
Tel: (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica  
ancost@ice.co.cr / [www.archivonacional.go.cr](http://www.archivonacional.go.cr) / [www.mcj.go.cr](http://www.mcj.go.cr)

- ✓ Valor en Código: Este error es cuando, había que eliminar letras, números repetidos o que sobraban y el procedimiento es igual que el anterior.
- ✓ Valor en tomo o en escritura: Este es cuando se digitaba el número de tomo antes o después de la escritura. En este caso se tuvo que modificar la fórmula por lo que se debió corregir desde la hoja de Cálculos y modificar la fórmula para poder corregir.
- ✓ Valor en campo Título y Alcance y contenido: Este error que se dio en el bloque 28, a partir de la línea 31931 hasta la línea 50000. A partir de este registro ya se digitaba correctamente, o sea el acto o contrato en el contenido, por lo que se dio este error y lo que se hizo, para no variar la fórmula, fue que se copiaba por bloques desde la hoja de Datos originales a la de Resultado final, y se le daba pegar y así sucesivamente, esto se hizo en con el acto o contrato y con Alcance y contenido.
- ✓ Otro tipo de error que se dio fue en el campo fecha, este campo es en el que se digitaba la fecha de otorgamiento del instrumento público, se debe tener en cuenta que la fecha se digita AA-MM-DD. Igual se clasificó este error de la siguiente manera:
  - Fecha: Se agregaba 01, en aquellos casos en que la información era incompleta, esto con el fin de que se cumpliera con el formato de fecha correcta. Indico que, este es un error muy repetitivo, ya que los casos más comunes son aquellos que los registros eran NO CORRE, estos no contaban con la información que el notario debía de brindar. Este error se corregía desde datos originales.
  - Fecha formato real: Este tipo de error es aquel en el que estaba digitado en letras, o que faltaba un número, estaba invertido el formato en forma total o invertido algún dato, por lo que se debió completar desde la hoja de Datos originales. Hay bloques en hay que revisar la fecha ya que la fórmula no se aplicó correctamente.
  - Registros en blanco: Este tipo de error son aquellos registros que se crearon y no contienen información alguna, por lo que se eliminaron.



*Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía*

Curridabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol  
Tel: (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica  
[ancost@ice.co.cr](mailto:ancost@ice.co.cr) / [www.archivonacional.go.cr](http://www.archivonacional.go.cr) / [www.mcj.go.cr](http://www.mcj.go.cr)

P. J. J. J.

**Sin normalizar y depurar:**

A08524 CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-93-120

A	B	C	D	E	F
49517	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-79-113	Indices Notariales	11/12/1993 DECLARACION JURADA<MIN HUA CHOU LIN>	AVILA SANCHEZ Letivia	99518
49518	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-79-114	Indices Notariales	11/12/1993 MATRIMONIO<ALVARADO MARIN Juan Carlos><MIN HUA CHOU LIN>	AVILA SANCHEZ Letivia	99519
49519	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-79-115	Indices Notariales	12/12/1993 COMPRAVENTA<MORALES M. María de los A.><MORALES CASTRO Adela>	AVILA SANCHEZ Letivia	99520
49520	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-80-116	Indices Notariales	14/12/1993 COMPRAVENTA<TORUÑO T. Alexis><ARIAS AVILA María Eugenia y otro>	AVILA SANCHEZ Letivia	99521
49521	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-81-117	Indices Notariales	14/12/1993 COMPRAVENTA<ARIAS AVILA María E.><TORUÑO TORUÑO Alexis>	AVILA SANCHEZ Letivia	99522
49522	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-81-118	Indices Notariales	14/12/1993 TRASPASO<GRICOLA GANAB-LA BENIGNA S. A.><MORALES CASTRO Manuel>	AVILA SANCHEZ Letivia	99523
49523	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-82-119	Indices Notariales	14/12/1993 COMPRAVENTA<MARIN CASTILLO Luis Alberto><FERNANDEZ D. Carlos P.>	AVILA SANCHEZ Letivia	99524
49524	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-83-120	Indices Notariales	15/12/1993 CANCELACION DE HIPOTECA<MUTUAL ALAJUELA DE AHORRO Y FRESTAMO><MORALES María de los A.>	AVILA SANCHEZ Letivia	99525
49525	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-84-121	Indices Notariales	16/12/1993 CONSTITUCION DE SOCIEDAD ANONIMA<CASTRO MARIN Rolivo><VARGAS BERRUJED Melvin y otros>	AVILA SANCHEZ Letivia	99526
49526	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-86-122	Indices Notariales	22/12/1993 COMPRAVENTA<SIBAJA A. José Tobias y otro><DURAN HUERTAS Gabriel>	AVILA SANCHEZ Letivia	99527
49527	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-87-123	Indices Notariales	22/12/1993 COMPRAVENTA<ARRIETA GAMBOA Oscar><PANIAGUA GAMBOA Hardy>	AVILA SANCHEZ Letivia	99528
49528	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-87-124	Indices Notariales	22/12/1993 PACTO DE RETROVENTA<DURAN HUERTAS Gabriel><HIDALGO ARIAS María Angela>	AVILA SANCHEZ Letivia	99529
49529	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-88-125	Indices Notariales	28/12/1993 COMPRAVENTA Y SEGREGACION<MUNICIPALIDAD DE ABANGARES><ARAYA VILLEGAS Danilo>	AVILA SANCHEZ Letivia	99530
49530	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-89-126	Indices Notariales	29/12/1993 ADICIONAL<MUNICIPALIDAD DE ABANGARES><ACOSTA R. Carlos Luis>	AVILA SANCHEZ Letivia	99531
49531	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-90-127	Indices Notariales	29/12/1993 COMPRAVENTA<SALAZAR VARGAS Sofía><MORA SA LAZAR Luis Guillermo, Juan Carlos y Jorge Man>	AVILA SANCHEZ Letivia	99532
49532	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-91-128	Indices Notariales	04/01/1994 COMPRAVENTA<SANCHEZ CASTRO Bolívar><CAMBRONERO B. Bernardino>	AVILA SANCHEZ Letivia	99533
49533	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-91-129	Indices Notariales	04/01/1994 COMPRAVENTA<SEVILLA LOPEZ Alejandro><CHAVES CHAVES Nelly>	AVILA SANCHEZ Letivia	99534
49534	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-93-131	Indices Notariales	06/01/1994 COMPRAVENTA<PRENDAS MORAGA Olga><TORRES ESPINOZA Régier>	AVILA SANCHEZ Letivia	99535
49535	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-93-132	Indices Notariales	10/01/1994 CONSTITUCION DE SOCIEDAD ANONIMA<CALPZAR MURILLO Lidia><ALPIZAR VEGA Braulio y otros>	AVILA SANCHEZ Letivia	99536
49536	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-96-133	Indices Notariales	10/01/1994 COMPRAVENTA<MORA ESPINOZA Enrique><MORA SALDAÑA Luis Alberto>	AVILA SANCHEZ Letivia	99537
49537	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-96-134	Indices Notariales	10/01/1994 COMPRAVENTA<BADILLA GARITA Alda Luz><MORA JIMENEZ Leopoldo>	AVILA SANCHEZ Letivia	99538
49538	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-97-136	Indices Notariales	11/01/1994 COMPRAVENTA<RUZ AGUILAR María y Mauricio>	AVILA SANCHEZ Letivia	99539
49539	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-98-137	Indices Notariales	11/01/1994 COMPRAVENTA<MARTINEZ SOLANO Deyanira><HIDALGO PORRAS Hugo y otro>	AVILA SANCHEZ Letivia	99540
49540	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-99-138	Indices Notariales	11/01/1994 CANCELACION DE HIPOTECA<CHAVARRIA ACUÑA Olimar><MONTERO CASTRO Vivian>	AVILA SANCHEZ Letivia	99541
49541	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-99-139	Indices Notariales	12/01/1994 CANCELACION DE HIPOTECA<B.A.N.H.V.I.><CORDERO ALVARADO Alfredo><SEQUEIRA Elizabeth>	AVILA SANCHEZ Letivia	99542
49542	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-100-140	Indices Notariales	13/01/1994 CANCELACION DE HIPOTECA<B.N.C.R.><CAMPOS ARIAS Alfredo>	AVILA SANCHEZ Letivia	99543
49543	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-04-100-141	Indices Notariales	13/01/1994 CANCELACION DE HIPOTECA<B.N.C.R.><CASTRO José Joaquín y otro>	AVILA SANCHEZ Letivia	99544
49544	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-01-01	Indices Notariales	30/01/1994 TRASPASO<BALESTERO GARCIA Francisco><CESPEDES S. Miguel A.>	AVILA SANCHEZ Letivia	99545
49545	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-01-02	Indices Notariales	30/01/1994 DONACION<ESQUEL JIMENEZ Lidia><JIMENEZ GARCIA Zenaida>	AVILA SANCHEZ Letivia	99546
49546	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-02-03	Indices Notariales	31/01/1994 DECLARACION JURADA<BERRUJED MARTINEZ Jaime José>	AVILA SANCHEZ Letivia	99547
49547	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-02-04	Indices Notariales	31/01/1994 TRASPASO<TORRES TORRES Bienvenido><ELIZONDO MONGE Edwin>	AVILA SANCHEZ Letivia	99548
49548	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-02-05	Indices Notariales	31/01/1994 PACTO DE RETROVENTA<PENNICOTT GUZMAN Flor M.><AGUILAR ESCOBAR Gisselle>	AVILA SANCHEZ Letivia	99549
49549	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-02-06	Indices Notariales	1994-02-31 PACTO DE RETROVENTA<BUNICOTT G. Flor María><ESQUIVEL A. Guiselle>	AVILA SANCHEZ Letivia	99550
49550	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-03-06	Indices Notariales	07/02/1994 ARRENDAMIENTO<TORRES TORRES Luis><GRANADOS RODRIGUEZ Romilio>	AVILA SANCHEZ Letivia	99551
49551	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-04-07	Indices Notariales	07/02/1994 CANCELACION DE HIPOTECA<DURAN SALAZAR María A.><CHINCHILLA A. Gonzalo>	AVILA SANCHEZ Letivia	99552
49552	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-05-08	Indices Notariales	07/02/1994 COMPRAVENTA<JIMENEZ R. Gerardo><OBANDO C. Candelario><ACOSTA NAVARRETE Javier>	AVILA SANCHEZ Letivia	99553
49553	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-05-09	Indices Notariales	08/02/1994 COMPRAVENTA<GOMEZ C. Gerardo><SALAS GUZMAN Otton>	AVILA SANCHEZ Letivia	99554
49554	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-06-10	Indices Notariales	08/02/1994 COMPRAVENTA<CHAVEZ S. Olga María><VILLEGAS ARTAVIA Elécer>	AVILA SANCHEZ Letivia	99555
49555	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-15941-5546-05-06-11	Indices Notariales	08/02/1994 COMPRAVENTA<SOLANO A. Carlos Luis><JIMENEZ BENAVIDES Reinaldo>	AVILA SANCHEZ Letivia	99556

**Normado y depurado**

C49349 CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-095-00133

A	B	C	D	E
CODIGO FINAL	NUOVO TITULO	FECHA	NUOVO ALCANCE Y CONTENIDO	NUOVO NOMBRE PRODUCTOR
2	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-089-00133	Compraventa	1992-10-01 Carranza Zamora Julia, Bermudez Magaly, Mario Alberto Y Mariela	Angulo Gatgens Rolando
3	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-091-00134	Hipoteca	1992-10-01 Bermudez Ramirez Mariela, Carranza Zamora María Julia	Angulo Gatgens Rolando
4	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-091-00135	Compraventa	1992-10-02 Salas Herrera Roberto, Barrantes Ramos Gerardo A.	Angulo Gatgens Rolando
5	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-093-00136	Compraventa	1992-10-02 Salas Herrera Roberto, Barrantes Ramos José Olivier	Angulo Gatgens Rolando
6	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-093-00137	Testamento	1992-10-02 Rodriguez Soto Ramón Luis, Otarcía Vargas Mireya	Angulo Gatgens Rolando
7	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-094-00138	Donacion	1992-10-02 Lopez Aguero Vinicio, Bogantes Alfaro María Eugenia	Angulo Gatgens Rolando
8	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-095-00139	Fecha Cierta	1992-10-02 Cordero Araya Stever, Guzman Cabezas David	Angulo Gatgens Rolando
9	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-095-00140	Compraventa	1992-10-05 Zúñiga Obando Carlos, Monge Mora Domingo A.	Angulo Gatgens Rolando
10	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-095-00141	Compraventa	1992-10-13 Avila Calderon Willy Gdo., Delgado Retana Ricardo	Angulo Gatgens Rolando
11	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-099-00147	Cancelacion De Hipoteca	1992-10-23 Montaña Del Sol S. A., Xirinach Chamberlain Luis	Angulo Gatgens Rolando
12	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-099-00148	Fecha Cierta	1992-10-26 Sanchez Acevedo Carlos, Arias Castro Olga	Angulo Gatgens Rolando
13	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-100-00149	Fecha Cierta	1992-10-26 Vargas Arias María, Arias Fernandez Isaac Armando	Angulo Gatgens Rolando
14	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-007-100-00150	Fecha Cierta	1992-10-27 Carvajal Perez Eduardo Arturo, Bogantes R. Manuel	Angulo Gatgens Rolando
15	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-001-00001	Matrimonio	1992-11-07 Montenegro Umaña Francisco, Marañón Talavera Ada Luz	Angulo Gatgens Rolando
16	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-002-00002	Arrendamiento	1992-11-09 Hernandez Alvarado Pedro, Moya Carpio Dora Emilia	Angulo Gatgens Rolando
17	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-002-00003	Fecha Cierta	1992-11-09 Martinez Carpio Jorge Gerardo, Chavarría Cubillo Alexis	Angulo Gatgens Rolando
18	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-002-00004	Contrato De Trabajo	1992-11-10 Servicio Urbanístico Sanchez S. A., Mc. Comas Charles	Angulo Gatgens Rolando
19	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-004-00005	Cancelacion De Hipoteca	1992-11-10 Carranza Zamora María Julia, Bermudez Ramirez Mariela	Angulo Gatgens Rolando
20	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-004-00006	Contrato De Trabajo	1992-11-12 Mc Comas Charles Allison, Madrigal Chavarría Franklin	Angulo Gatgens Rolando
21	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-005-00007	Fecha Cierta	1992-11-11 Porras Cruz Fray Martín, Muñoz Martínez William	Angulo Gatgens Rolando
22	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-006-00008	Compraventa	1992-11-11 Ramirez Araya Francisco, Vindas P. Isabel Sofía, Loaiciga Mary Trini	Angulo Gatgens Rolando
23	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-007-00009	Fecha Cierta	1992-11-18 Valdes Vival Cristian, Vargas Solano Carlos Luis	Angulo Gatgens Rolando
24	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-007-00010	Divorcio	1992-11-18 Rojas Villalobos Mercedes, Navarro Jimenez Yelie	Angulo Gatgens Rolando
25	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-008-00011	Declaracion Jurada	1992-11-18 Murillo Azofeifa Gerardo	Angulo Gatgens Rolando
26	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-009-00012	Cancelacion De Hipoteca	1992-11-19 La Vivienda Mutual, Chinchilla Vega Guillermo	Angulo Gatgens Rolando
27	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-009-00013	Arrendamiento	1992-11-20 Argedas O. Lilliam Cecilia, Megalós S. A.	Angulo Gatgens Rolando
28	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-011-00014 Bis	Fecha Cierta	1992-12-02 Zúñiga Jimenez Edgar, Vargas S. Carlos L.	Angulo Gatgens Rolando
29	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-011-00015	Divorcio	1992-12-05 Jimenez Roman Gerardo, Cedello Garcia Sonia	Angulo Gatgens Rolando
30	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-012-00016	Fecha Cierta	1992-12-09 Arguello Sanchez Mercedes, Salazar C. Rosa M.	Angulo Gatgens Rolando
31	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-012-00017	Fecha Cierta	1992-12-10 Salazar Lopez Ricardo, Vargas S. Carlos L.	Angulo Gatgens Rolando
32	CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-015737-03309-008-012-00018	Fecha Cierta	1992-12-15 Rojas Avila Oscar, Varela S. Carlos Luis	Angulo Gatgens Rolando

Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía

Curridabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol

Tel: (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica

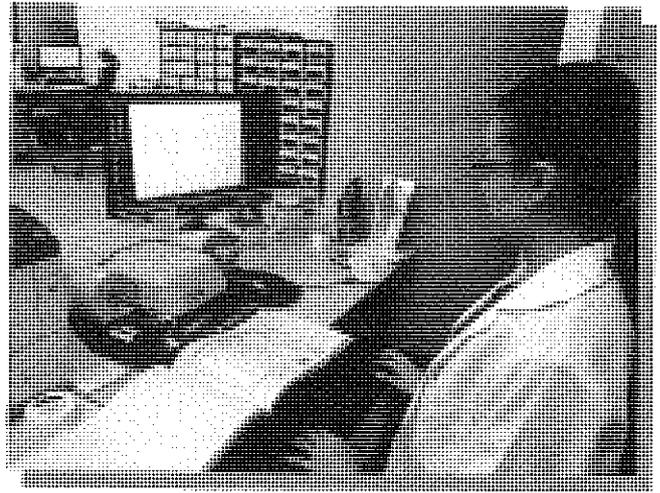
ancost@ice.co.cr / www.archivonacional.go.cr / www.moj.go.cr

- 3) Para los 51.000 registros del periodo 2010-2012 se trabajó con la siguiente tabla que corresponde a la Norma ISAD-G:



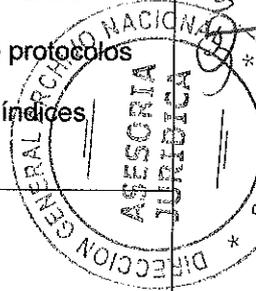
Aplicación de la  
Norma ISAD-G

*Priscilla*



*Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía*

Curridabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol  
Tel: (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica  
[ancost@ice.co.cr](mailto:ancost@ice.co.cr) / [www.archivonacional.go.cr](http://www.archivonacional.go.cr) / [www.mcj.go.cr](http://www.mcj.go.cr)

Campo	Información	Observaciones
Código	<p>Se ingresará: <b>CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-</b> seguido de: número de signatura (6 campos)- número de código (5 campos)-número de tomo (3 campos)- número de folio (3 campos)- número de escritura (5 campos)                      Todos los campos se llenarán con 0 a la izquierda si es necesario.                      Si en el número de escritura se repite el # de tomo, solamente se pone el de la escritura.  <b>Ej.: 80-3 se digita 00080</b>                      Si aparece una escritura que en el número se le agregue la palabra "Bis", se digitará ésta, después del número, sin afectar los 5 espacios que se determinaron para éste. Ej.: 00018 Bis</p>	<p><b>CR-AN-AN-PROTO-PROTONOT-INOT-</b> es un campo fijo  <b>CR</b> = Costa Rica  <b>AN</b> = Archivo Nacional  <b>AN</b> = Archivo Notarial  <b>PROTO</b> = Fondo protocolos  <b>PROTONOT</b> = Serie protocolos notariales  <b>INOT</b> = Subserie índices notariales  <b>PROCON</b> = Serie protocolos copulares  <b>ICON</b> = Subserie índices consulares</p>
Fecha	<p>Se ingresa en orden por: año, mes y día en números ordinales. Se antepone "0" a los números del 1 al 9                      Van separados por "guiones". Ej.: <b>2007-05-08</b>  <b>Cuando viene solo el año se pone: 2007</b>  <b>Cuando viene solo año y mes se pone: 2007-05</b></p>	
Nombre del productor	<p>Primer y segundo apellido del notario seguido por una "coma" y el nombre ( Todo con las iniciales en mayúscula, como lo establecen las reglas ortográficas).                      En caso de que la escritura sea otorgada en conotariado se indicará de primero el notario "dueño" del tomo, como se ha indicado anteriormente, de seguido se pone "punto y coma" y se digitan los nombres del o los conotarios como se indicó anteriormente, separados cada uno de ellos con "punto y coma": y entre los dos últimos una "y".  <b>Ej.: Jiménez Monge, Ana Lucía; Orozco Villalobos, Rosa Isela; Solórzano Ortiz, Cinthia y Mora Durán, Guiselle</b></p>	
Alcance y contenido	<p>En este campo se describirán las partes y la sede contenidos en lo protocolos e índices notariales.</p> <p><b>Partes:</b> Se copian tal y cual aparecen en el índice usando las mayúsculas que ortográficamente se exigen.                      -Si el nombre es de una persona jurídica o institución conocida y en el índice se encuentra abreviada se desarrolla, por ejemplo "INS" se desarrollará todo el nombre, <b>Ej.: Instituto Nacional de Seguros</b>, pero si son unas siglas desconocidas se pondrá como aparece en el índice.                      -El "S.A.", "R.L." y otras se permite digitarlas abreviadas.                      -En caso de <b>protocolizaciones</b> se digitará la razón social; de no indicarlo, se digitarán los nombres de las personas físicas o sean los representantes, no los presidentes, si no hay distinción se digitarán todos. No se hace ninguna aclaración.                      -En caso de <b>matrimonios</b> solo se digita el nombre de los contrayentes, pero si no se sabe cuáles son se digitan todos los</p>	

*Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía*

Currudabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol  
 Tel: (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica  
 ancost@ice.co.cr / [www.archivonacional.go.cr](http://www.archivonacional.go.cr) / [www.mcj.go.cr](http://www.mcj.go.cr)

nombres que se indiquen no se hace ninguna aclaración. Si indica testigos no se digitan.

-En caso de **testamentos**, solo se digita el o los testadores, pero si no se sabe cuáles son se digitan todos los nombres que se indiquen, no se hace ninguna aclaración. Si indican que es mancomunado, abierto o cerrado se digitará así.

-En caso de que la parte tenga único apellido, se digitará u.ap. y si indicara que es por razón de su nacionalidad se indicará en la parte de notas.

-Si hay varias partes con igual apellido, se ingresan los nombres separados por "comas", al final de los nombres se pone "y" y seguidamente los apellidos.

**Ej.: Melissa , Jenny y Ana Ramírez Valerio**

-Si aparece "**El notario**", en partes se digita así.

-Si aparece un "conocido como", no se repite información, solo las variantes del conocido como

**Ej.:** Zoila Meza Debillar c.c. Zoila Rosa, se digitará así, o bien si

aparece Zoila Meza Debillar c.c. Zoila Rosa Meza Debillar se digitará: Zoila Meza Debillar c.c. Zoila Rosa

O bien "José Córdoba Camacho c.c. José Castro Córdoba", se digitará "José Córdoba Camacho c.c. Castro Córdoba"

O bien "Melina Mora García c.c. Melissa Gamboa Castro"

-En el caso del uso del viuda de y del De cómo parte del se digitará en mayúscula apellido se digitará de la siguiente forma:

-Si las partes aparecen:

Juana Castro Mora vda. de Sánchez

Se digitará:

Juana Castro Mora

Si aparecen 3 partes así:

Juana Castro Mora vda. de Sánchez

José Castro Mora

María Castro Mora

Se digitará:

Juana, José y María Castro Mora

Si aparece:

Laura Córdoba Camacho de Cruz

Se digitará:

Laura Córdoba Camacho

Si aparece: Laura Córdoba de Cruz se digita así

Si aparece: Laura de Cruz igual se digita así

Esto debido a que no hay más elementos de ordenación e identificación

A diferencia del De como parte del Apellido:

Ejemplo:

Diana De la O Ferlini: Se digita así la De en mayúscula



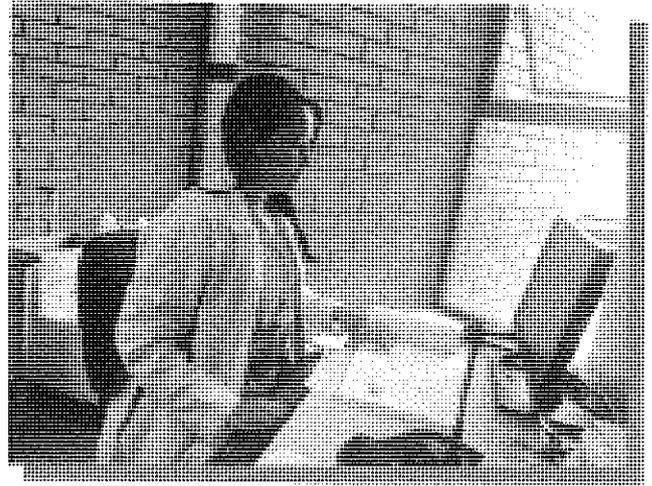
	<p>Diana De la O: Se digita así si no tiene otro elemento Diana De la O de Rodríguez: Se digita así con la diferencia de las mayúscula en la De Diana De la O Ferlini de Rodríguez Se digita: Diana De la O Ferlini -Se debe evitar el uso de símbolos tales como: N<sup>a</sup>, n<sup>a</sup>, N<sup>o</sup>, n<sup>o</sup> y #, y en su lugar, desarrollar la palabra "número" cuando sea estrictamente necesario. -Todas las escrituras que tengan consignada las razón de <b>NO CORRE</b>, se digitarán y esta palabra se ubicará antes de la sede -No se pondrá <b>punto</b> al final en ningún caso</p> <p><b>Sede de la autoridad:</b> va después de las partes seguido de un punto y si aparece el lugar y la provincia se ponen ambos, así por ejemplo: "Liberia, Guanacaste" No termina en punto</p>	 <p style="text-align: right;"><i>Quintanilla</i></p>
<p>Título</p>	<p>En el caso de Archivo Notarial se describirán los actos o contratos contenidos en lo protocolos e índices notariales.</p> <p><b>Acto o contrato:</b> Se digita de conformidad con listado (solo se usa la mayúscula ortográfica). -No se usan abreviaturas. -Si hay dos contratos diferentes se digitarán unidos por una "y": Ej.: "<b>Compraventa y donación</b>" -Si hay más de dos contratos se separan los primeros por ", " y al último se le pone una "y", así Ej.: "<b>Donación, afectación al patrimonio familiar y segregación</b>", si lo último es "<b>hipoteca se pone "e"</b>". Ej.: <b>Donación, afectación al patrimonio familiar e hipoteca</b> -Si aparece "<b>No corre o Anulada</b>" se indica así al final antes de la sede. Ej.: <b>Donación. Melissa Mora Castro. No corre o Anulada. San José</b> Si el contrato se forma de dos palabras, la segunda se ingresará en minúscula. Ej.: "</p>	
<p>Notas</p>	<p>Observaciones: indicar cualquier duda que aparezca o se presente durante la digitación que sea necesario aclarar</p>	
<p>Nota del archivero</p>	<p>Consignar el nombre completo del funcionario que realiza la descripción o digitación.</p> <p><b>Ejemplo: Laura Córdoba Camacho</b></p>	
<p>Fecha (s) de la (s) descripción (es)</p>	<p>Se consignará la fecha en que ésta se describe o digita indicando año-mes-día <b>Ejemplo: 2011-02-22</b></p>	

*Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía*

Curridabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol  
Tel: (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica  
anconst@ice.co.cr / [www.archivonacional.go.cr](http://www.archivonacional.go.cr) / [www.mcj.go.cr](http://www.mcj.go.cr)



Revisión y corrección de los  
registros según la Norma  
ISAD-G

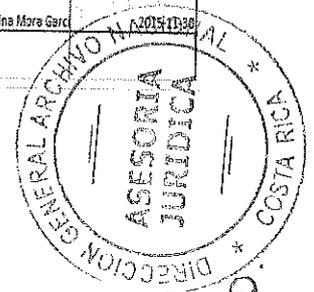


*Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía*

Curridabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol  
Tel: (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica  
ancost@ice.co.cr / [www.archivonacional.go.cr](http://www.archivonacional.go.cr) / [www.mcj.go.cr](http://www.mcj.go.cr)

Nombre Archivero: Melina Mora García

SIGNATURA	NOTARIO	NOMBRE PRODUCTOR	TOMO	FOLIO	SCRITURA	DIA	MES	AÑO	TITULO	ALCANCE Y CONTENIDO	NOTAS	ITAS DEL ARCHIVO	FECHA DE LA DESCRIPCIÓN
1	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	59	112	8	1	2010	Testamento abierto	Maria Angulo Valerin, Mayela y Fabriciano Marchena Angulo, Alajuela	Melina Mora García	2015-11-30
4	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	59	113	20	1	2010	Poder	Uriel Cruz Contreras y Heriberto Torres Mora, Santa Cruz, Guanacaste	Melina Mora García	2015-11-30
5	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	60	114	25	2	2010	Declaración jurada	Juan Rafael Sánchez Briones, Alajuela	Melina Mora García	2015-11-30
6	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	60	115	3	4	2010	Donación	Marta Ligia Figueroa González y Cindy Gabriela Rodríguez Figueroa, Santa Cruz, Guanacaste	Melina Mora García	2015-11-30
7	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	61	116	30	4	2010	Acta de divorcio	Rigoberto Campos Hernández y Enely Mariela Jiménez Santana, Alajuela	Melina Mora García	2015-11-30
8	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	61	117	10	5	2010	Donación	Carmen Obando Obando y Gerardo Jarquín Obando, Alajuela	Melina Mora García	2015-11-30
9	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	62	118	18	6	2010	Rectificación número de Cédula	Virgilio Cabalceta Briceño, Santa Cruz, Guanacaste	Melina Mora García	2015-11-30
10	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	62	119	30	7	2010	Donación	Ronald Francisco, María Matilde, Nayarit, Bernal Gerardo, María del Rocío, Heriberto, David Manuel y Margarita Angulo Angulo, Alajuela	Melina Mora García	2015-11-30
11	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	63	120	28	9	2010	Donación	María Belén Castillo Castillo y Eneida Hernández Castillo, Santa Cruz, Guanacaste	Melina Mora García	2015-11-30
12	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	64	121	2	10	2010	Donación	Ana Lisbeth Gómez Canales y Carlos Eduardo Guevara Gómez, Alajuela	Melina Mora García	2015-11-30
13	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	65	122	9	11	2010	Donación	Modesto Briceño Matarrita y Floribeth Briceño Espinoza, Santa Cruz, Guanacaste	Melina Mora García	2015-11-30
14	58789	1093	Alfaro Arroyo, Victor Manuel	8	65	123	29	1	2011	Corrección medida	Ronald Francisco, María Matilde, Nayarit, Bernal Gerardo, María del Rocío, Heriberto, David Manuel y Margarita Angulo Angulo, Santa Cruz, Guanacaste	Melina Mora García	2015-11-30
										Martha Ortiz Cortés, Carlos Sigifredo Acevedo Guadalupe,			



*Quisbono*

Archivo Nacional de Costa Rica: 135 años al servicio de la ciudadanía

Curridabat, 900 metros sur y 150 oeste de Plaza del Sol  
 Tel. (506) 2283-1400 / Fax: (506) 2234-7312 / Apartado Postal 41-2020, Zapote, Costa Rica  
 ancost@ice.co.cr / www.archivonacional.go.cr / www.mcj.go.cr